

**REGLEMENT DER VERSTEIGERUNG****REGOLAMENTO ASTA PUBBLICA****1. Gegenstand der Versteigerung**

Gegenstand dieser öffentlichen Versteigerung ist der Verkauf von Sägerundholz.

Das gegenwärtige Dokument regelt die Bedingungen und Fristen, gemäß welchen die Versteigerung durchgeführt werden muss.

Von Seiten des Zuschlagsempfängers sind keine einseitigen Abänderungen, von dem, was in diesem Dokument vorgeschrieben ist, erlaubt.

Die Versteigerung wird in zwei Lose unterteilt. Die Wirtschaftsteilnehmer können Angebote auch nur für einzelne Lose abgeben.

Die angegebenen Mengen sind Schätzwerte und können daher variieren.

**2. Beschreibung des Versteigerungsobjektes**

Fichte, Herkunft Schwarzwald/Villnöß (im Oktober-November geschlägertes, frisches Holz), 2 Lose:

- Ca. **700 Festmeter (fm) Sägerundholz Einheitssortiment ABC**; 4,15 m; Durchmesser min.18 cm Zopf; Preis in Euro/fm ohne Rinde (ohne MwSt.);
- Ca. **60 Festmeter (fm) Sägerundholz Einheitssortiment CD**; 4,15 m, Durchmesser min.18 cm Zopf; Preis in Euro/fm ohne Rinde (ohne MwSt.);

Abholungszeitraum: innerhalb 30. April 2025

Kontakte für Erläuterungen und Besichtigung:  
Munter Andreas, Tel: 335 1248478

**1. Oggetto dell'asta**

Oggetto della presente asta pubblica è la vendita di tondame.

Il presente documento disciplina le condizioni e i termini, ai quali l'asta pubblica deve essere svolta.

Non sono ammesse variazioni unilaterali da parte dell'aggiudicatario di quanto disposto nel presente documento.

L'asta è suddivisa in due lotti. Gli operatori economici possono presentare offerte anche solo per singoli lotti.

Le quantità indicate sono stimate e possono pertanto variare.

**2. Descrizione dell'oggetto dell'asta**

Abete rosso, provenienza foresta nera/Funes (legno fresco, tagliato in ottobre-novembre), 2 lotti:

- ca. **700 metri cubi (mco) tondame assortimento unico ABC**; 4,15 m, di diametro min.18 cm in cima; prezzo in Euro/mco senza corteccia (IVA esclusa);
- ca. **60 metri cubi (mco) tondame assortimento unico CD**; 4,15 m, di diametro min.18 cm in cima; prezzo in Euro/mco senza corteccia (IVA esclusa);

Periodo per il ritiro: entro il 30 aprile 2025

Contatti per maggiori informazioni e sopralluogo:  
Munter Andreas, Tel: 335 1248478



### 3. Angebot

Das Angebot, nach verpflichtender Besichtigung, versteht sich franco Holzlagerplatz ist ohne Mehrwertsteuer zu erstellen.

Das Rundholz ist am Holzlagerplatz Zans in Villnöß bereitgestellt.

Das Angebot (ohne MwSt.) muss in einem **verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Versteigerung Fichte Villnöß Dezember 2024“** in der Forstlichen Aufsichtsstelle Villnöss, Bergerweg 2, 39040 St.Magdalena/Villnöss, eintreffen.

**Abgabetermin für das Angebot: 20.12.2024,  
09:00 Uhr**

Angebote, die nach dem obgenannten Datum eintreffen, werden nicht mehr berücksichtigt.

Angebotsöffnung: 20.12.2024, 09:00 Uhr.

### 4. Ort der Versteigerung

Vorgesehen ist die Versteigerung in der Forstlichen Aufsichtsstelle Villnöss, Bergerweg 2, 39040 St.Magdalena/Villnöss.

Die Angebote werden in Anwesenheit von zwei Zeugen geöffnet.

Den Zuschlag erhält derjenige, der den höchsten Preis bietet.

### 5. Verpflichtungen des Ankäufers

Mit der Teilnahme verpflichtet sich die Firma alle Bedingungen und Anforderungen, die in den Artikeln dieses Reglements festgelegt sind, zu akzeptieren und zu erfüllen.

Der Ankäufer muss alle genannten Verpflichtungen einhalten, insbesondere:

- a) Der Käufer holt das Holz in Absprache mit dem Leiter der Forstlichen Aufsichtsstelle ab Jänner 2025 und spätestens innerhalb 30. April 2025 auf eigene Kosten ab.
- b) Jeder Abtransport erfolgt nach fotografischer Dokumentation der Ladung mit gut sichtbaren Stirnflächen der Stämme (nur eine Trennseite) am Lagerplatz. Im Lieferschein müssen Datum, Uhrzeit von Abfahrt und Ankunft am Bestimmungsort, Fest- bzw. Raummeter sowie

### 3. Offerta

L'offerta, dopo un sopralluogo obbligatorio, si intende franco per il rispettivo deposito di legname è da presentare al netto d'IVA.

Il Legname è accastato presso il deposito di legname Zanes a Funes.

L'offerta (al netto d'IVA) dovrà essere contenuta in **busta chiusa, riportante la seguente dicitura: „Asta pubblica abete rosso Funes dicembre 2024“** e dovrà pervenire presso la stazione di vigilanza forestale Funes, Bergerweg 2, 39040 S.Maddalena/Funes.

**Termine consegna dell'offerta:  
20.12.2024, ore 09:00**

Le offerte pervenute successivamente alla scadenza del termine suddetto non saranno ritenute valide e pertanto non ammesse all'asta.

Apertura offerte: 20.12.2024, ore 09:00.

### 4. Luogo dell'asta pubblica

L'asta pubblica avrà luogo nella stazione di vigilanza forestale Funes, Bergerweg 2, 39040 S.Maddalena/Funes.

Le offerte verranno aperte alla presenza di due testimoni.

L'aggiudicazione avverrà a favore dell'offerta a miglior prezzo.

### 5. Oneri dell'acquirente

Con la partecipazione, la ditta si impegna ad accettare e rispettare tutte le condizioni e prescrizioni previste negli articoli del presente regolamento.

L'acquirente dovrà rispettare tutte gli oneri previsti e in particolare:

- a) L'acquirente ritirerà il legno dopo concertazione con il comandante della stazione di vigilanza forestale, a partire a gennaio 2025 e entro il 30 aprile 2025, a proprie spese.
- b) Ogni trasporto avverrà dopo documentazione fotografica del carico, immagazzinato nel deposito e con le estremità terminali dei tronchi (solo un lato) chiaramente visibili. La bolla di consegna deve includere data, ora di partenza e di arrivo a destinazione, volume e numero di



Anzahl der Sägerundholz-Stämme festgehalten sein. Fotos der Ladung und Lieferschein sind vor dem Abtransport vom Lager mittels WhatsApp dem Leiter der Forstlichen Aufsichtsstelle zu übermitteln bzw. zu hinterlegen. Die Werksvermessung jeder Fuhre Sägerundholz muss innerhalb des laufenden Monats per E-Mail an die Forstliche Aufsichtsstelle übermittelt werden. Käuferseitig nicht akzeptierte Holzqualitäten müssen am Lagerplatz zurückgelassen bzw. zurückgebracht werden.

- c) Für die Rechnungslegung gilt – sofern nicht einvernehmlich im Vertrag anders vereinbart – für Sägerundholz die Werksvermessung (geeichte Messanlagen), wobei eine Übereinstimmung mit den abtransportierten Ladungen belegt werden muss. Der Rindenabzug für Sägerundholz beträgt 10% des Durchmessers.
- d) Übergang von Besitz und Risiken: Es wird festgehalten, dass Besitz und jegliche Risiken der Verkaufsware im Moment der Übernahme durch den Käufer auf letzteren übergehen.
- e) Fakturierung und Endabrechnung, Zahlungsziele: Die verkaufende Partei stellt mit Abschluss der vertraglichen Vereinbarung eine Rechnung für die gesamte, vorher erwähnte Verkaufsware aus. Sollte sich am Ende der Operation bzw. bei Fristende eine Differenz zur anfänglichen Rechnung ergeben, wird eine Zusatzrechnung (für die Differenz als Plus) bzw. eine Gutschrift (für die Differenz als Minus) ausgestellt.
- f) Die Zahlungsverpflichtung entsteht für abtransportiertes Holz monatlich, die Zahlung erfolgt spätestens innerhalb 30 Tagen des darauffolgenden Monats.
- g) Bei Verfall der festgelegten Frist gemäß a) wird der Holzverkauf - sofern nicht einvernehmlich anders vereinbart - abgeschlossen. Bei nicht erfolgter Zahlung des geschuldeten Betrages geht der Anspruch auf das bereit gestellte Holz verloren. Für verspätet, d.h. nach dem 30. April 2025 abgeholtes Rundholz erfolgt ein Preisaufschlag von 10,00 Euro/fm.
- h) Die Agentur Landesdomäne behält sich das Recht vor, eine Bankgarantie in Höhe von 10% des verkauften Loses zu verlangen.

## 6. Weitere Verpflichtungen des Käufers

Der Käufer hat eventuelle Vorschriften bzw. Anordnungen seitens der Agentur Landesdomäne jederzeit zu befolgen.

tronchi di tondame. Prima della rimozione dal deposito, le foto del carico e della bolla di consegna devono essere inviate via WhatsApp al responsabile della stazione di vigilanza forestale o depositato dalla stazione. La misurazione di ogni carico di tondame deve essere inviata entro il mese corrente alla stazione di vigilanza forestale. Per parte dell'acquirente, se la qualità del legname non corrisponde alle aspettative, il legname stesso deve essere lasciato o riportato al deposito.

- c) Ai fini della fatturazione, - se non concordato diversamente nel contratto - per il legname da taglio vale quel quantitativo misurato (apparecchio calibrato), che dimostri conformità tra i carichi effettivamente trasportati. L'asporto della corteccia dal tondame corrisponde al 10 % del diametro.
- d) Passaggio di proprietà e dei rischi: Si fa presente che la proprietà e ogni rischio connesso alla merce passa all'acquirente nel momento del esbosco da parte dell'acquirente.
- e) Fatturazione e rendiconto finale, termini di pagamento: L'Agenzia Demanio provinciale, alla conclusione dell'accordo contrattuale, emetterà una fattura per la complessiva merce prima menzionata. Qualora al termine dell'operazione o alla scadenza risulterà una differenza quantitativa, verrà emessa una fattura aggiuntiva (per quantità in più) o una nota di accredito (per quantità in meno).
- f) Il pagamento avviene mensilmente per carichi trasportati, entro 30 giorni del mese successivo.
- g) In caso di scadenza del termine, indicato come al punto a), la vendita del legname si conclude – se non concordato diversamente. In caso di mancato pagamento dell'importo dovuto, si perde il diritto di acquisizione sul legname già preparato. Per tondame prelevato in ritardo, ossia dopo il 30 aprile 2025, verrà addebitato un supplemento di 10,00 euro/mco.
- h) L'Agenzia Demanio provinciale si riserva il diritto di chiedere una fidejussione bancaria del 10% del lotto venduto.

## 6. Altri oneri dell'acquirente

L'acquirente deve osservare in ogni momento eventuali prescrizioni e provvedimenti da parte dell'Agenzia Demanio provinciale.



Der Käufer befreit weiters die Agentur Landesdomäne von jeglicher zivilen- und strafrechtlichen Haftung in Bezug auf Unfälle und andere Vorkommnisse, die sich während der Verladearbeiten bzw. des Abtransportes des Holzes, ergeben sollten. Gefahrensituationen sind durch entsprechende Maßnahmen zu kennzeichnen.

L'acquirente esonera l'Agenzia Demanio provinciale da ogni responsabilità civile e penale relativo a incidenti o altri avvenimenti che possano avvenire durante i lavori di carico e dal trasporto del legno. Situazioni di pericolo devono essere segnalate con apposite misure.

## 7. Verweis

Für alle nicht in diesem Dokument geregelten Aspekte wird auf folgende Quellen verwiesen:

- Die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen;
- Die allgemeinen Vertragsbedingungen, welche auf der Webseite der Agentur Landesdomäne veröffentlicht worden sind;
- Die geltenden Gesetze und Vorschriften;

## 7. Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente documento si rimanda alle seguenti fonti:

- Disposizioni di legge vigenti in materia;
- Condizioni generali di contratto pubblicate sul sito dell'Agenzia Demanio provinciale alla voce "Amministrazione trasparente";
- Leggi e Regolamenti vigenti;

Der Verfahrensverantwortliche  
Il responsabile del procedimento  
Andreas Agreiter